



Internet Abbreviations in Traditional Chinese

· 100 words · 2026-07-03

Term	Pinyin	Meaning	Example Pinyin
魯蛇	lǔ shé	loser (from English 'loser' transliteration)	bù yào dāng lǔ shé, yào nǚ lì chéng gōng!
狂	kuáng	crazy; awesome; extreme	zhè ge biǎo yǎn tài kuáng le!
灑花	sǎ huā	sprinkle flowers; celebrate	sǎ huā ~ wǒ zhōng yú kǎo guò le!
母湯	mǔ tāng	no way; don't (from Taiwanese)	zhè zhǒng wēi xiǎn de shì mǔ tāng zuò la!
森77	sēn qī qī	angry (cute version of 生氣氣)	tā sēn qī qī le, kuài qù hǒng tā.
886	bā bā liù	bye bye (phonetic for 拜拜囉)	xià kè le, bā bā liù!
無言薯條	wú yán shǔ tiáo	no comment; speechless (pun: 無言 + 薯條 fries)	tā de lǐ yóu tài chě, wǒ wú yán shǔ tiáo.
是在哈囉	shì zài hā luō	Are you kidding? / What the hell?	nǐ xiàn zài cái lái, shì zài hā luō?
耍廢	shuǎ fèi	slack off; be useless (laze around)	zhōu mò wǒ zhǐ xiǎng zài jiā shuǎ fèi.
可撥	kě bō	pitiful (play on 可悲, using similar sound)	tā zhè yàng de xíng wéi zhēn de hěn kě bō.
鄉民	xiāng mín	netizen (literally 'villager', especially PTT users)	xiāng mín men yòu kāi shǐ tǎo lùn zhèng zhì le.
8+9	bā jiā jiǔ	young troublemaker/gangster (from 八家將, temple parade)	nà ge dì fāng hěn duō bā jiā jiǔ chū mò.
魯蛇	lǔ shé	loser	Tā juéde zìjǐ shì ge lǔshé.
溫拿	wēn ná	winner	Tā bú shì lǔshé, tā shì wēnná!
耍廢	shuǎ fèi	to slack off; to be lazy	Zhōumò wǒ zhǐ xiǎng zài jiā shuǎfèi.
森77	sēn qī qī	angry (cute expression)	Tā sēn qī qī le, yīnwèi méi rén lǐ tā.
87	bā qī	idiot; dumb	Nǐ zěnmē zhème bāqī a?
94	jiǔ sì	exactly; just; is	Wǒ jiǔ sì yào zhèyàng.
8+9	bā jiā jiǔ	gangster; thug; wannabe	Nà qún bā jiā jiǔ zài jiētóu nàoshì.
母湯	mǔ tāng	don't; shouldn't	Nǐ zhèyàng zuò mǔtāng o!

Term	Pinyin	Meaning	Example Pinyin
484	sì bā sì	is it? (question)	Nǐ míngtiān sì bā sì yào qǐngjià?
魯	lǔ	loser (adj.)	Wǒ zuìjìn hěn lǔ.
狂	kuáng	crazy; awesome; extreme	Zhè chǎng yǎnchàng huì tài kuáng le!
躺分	tǎng fēn	to get carried (in games)	Zhè chǎng yóuxì wǒ wánquán tǎngfēn.
是在哈囉	shì zài hā ló	An expression of disbelief or confusion about someone's behavior, like "Are you for real?"	nǐ jìng rán wàng jì dài qián bāo, shì zài hā ló?
放閃	fàng shǎn	To show off romantic affection publicly (online or in person), like posting couple photos.	tā men yòu zài IG shàng fàng shǎn le, zhēn xiàn mù.
單身狗	dān shēn gǒu	A self-deprecating or humorous term for a single person, like "single loser".	qíng rén jié zhǐ yǒu wǒ yī gè dān shēn gǒu zài jiā kàn jù.
酸民	suān mín	Internet trolls or haters who leave sour, negative comments.	nà piān wén zhāng xià miàn yǒu hěn duō suān mín liú yán.
鄉民	xiāng mín	Netizens, especially active users of the Taiwanese forum PTT; can also refer to insiders or locals of an online community.	xiāng mín men hěn kuài jiù zhǎo dào wèn tí de dá àn.
嘴砲	zuǐ pào	To brag, talk big, or engage in empty chatter without action.	tā zhǐ shì zài zuǐ pào, bié dàng zhēn la.
討拍	tǎo pāi	To seek comfort, sympathy, or emotional support, often through a sad story or complaint.	tā yòu fā le yī piān tǎo pāi wén, shuō gōng zuò hǎo lèi.
懶人包	lǎn rén bāo	A concise summary or digest of complex news or events, for 'lazy people'.	shéi kě yǐ gěi wǒ zhè gè shì jiàn de lǎn rén bāo?
跪求	guì qiú	To beg on one's knees, used to urgently or humbly request something, like a resource or information.	guì qiú zhè bù diàn yǐng de xià zǎi lián jié!
有料	yǒu liào	Something that is interesting, substantive, or of high quality (content, person, etc.).	zhè gè YouTuber de yǐng piàn zhēn de hěn yǒu liào.
老司機	lǎo sī jī	Literally 'old driver', meaning an experienced person in a particular field, often with a humorous or sly connotation, especially referencing adult content.	kuài shàng chē, lǎo sī jī dài nǐ fēi!
小劇場	xiǎo jù chǎng	Inner drama or overthinking scenarios in one's head; imagining dramatic interactions.	bù yào yī zhí zì jǐ zài nà biān xiǎo jù chǎng la!
哭哭	kū kū	cry cry; mock sadness; "sob sob"	
哈哈	hā hā	haha; laugh	
靠	kào	darn / damn; surprised reaction	
有梗	yǒu gěng	funny; clever; meme-worthy	
雷	léi	bad; disappointing; avoid it	
推	tuī	recommend; endorse	

Term	Pinyin	Meaning	Example Pinyin
已讀	yǐ dú	seen; message read	
沒	méi	no; not have; often used in quick replies	
嗯	ńg / ěn	okay; yes; casual acknowledgment	
收到	shōu dào	received; got it	
了解	liǎo jiě	understood	
哈哈	hā hā hā	loud laughter	
笑死	xiào sǐ	literally “laughed to death”; very funny	
哭啊	kū a	crying; strong emotional reaction	
真香	zhēn xiāng	“so good” after changing your mind	
森七七	sēn qī qī	very angry; furious	
傻眼	shǎ yǎn	speechless; stunned	
很扯	hěn chě	ridiculous; outrageous	
白目	bái mù	insensitive; tactless	
雷包	léi bāo	problematic person; troublemaker; poor performer	
爆雷	bào léi	spoiler; to spoil	
開箱	kāi xiāng	unboxing; to open and show something new	
追劇	zhuī jù	binge-watch a series	
洗版	xǐ bǎn	to flood a page; spam a feed	
已讀不回	yǐ dú bù huí	read but do not reply	
先這樣	xiān zhèyàng	let's stop here for now	
有空再說	yǒu kòng zài shuō	we'll talk later when free	
先不要	xiān bú yào	not right now	
可以欸	kě yǐ è	sounds good; surprisingly okay	
太扯了	tài chě le	too ridiculous	
有夠	yǒu gòu	very; super; extremely	
完全沒問題	wánquán méi wèntí	absolutely no problem	
真的嗎	zhēn de ma	really?	
真的假的	zhēn de jiǎ de	really? no way?	
Translating 母湯 literally	Understand it as “don't do that” or “not okay”	It is slang, not standard textbook Mandarin.	
玻璃心	bō li xīn	fragile, easily offended	tā hěn bō li xīn
邊緣人	biān yuán rén	loner, outcast	wǒ shì biān yuán rén
工具人	gōng jù rén	tool man, someone used by others	nǐ biàn chéng gōng jù rén le
吉	jí	to sue (from shape of 告)	xiǎo xīn wǒ jí nǐ
666	liù liù liù	awesome, smooth (gaming)	zhè zhēn de 666

Term	Pinyin	Meaning	Example Pinyin
嚇死寶寶了	xià sǐ bǎo bǎo le	scared me to death (playful)	xià sǐ bǎo bǎo le, nǐ zài shuō shén me
厭世	yàn shì	world-weary / cynical	tā de tiē wén hěn yàn shì
母胎單身	mǔ tāi dān shēn	single since birth	wǒ shì mǔ tāi dān shēn
塑膠	sù jiāo	fake / plastic (as in fake friendship)	zhè gè péng yǒu hěn sù jiāo
小鮮肉	xiǎo xiān ròu	young handsome guy (lit. small fresh meat)	nà gè nán shēng shì xiǎo xiān ròu
發大財	fā dà cái	make a big fortune (meme from politician)	dà jiā dōu xiǎng fā dà cái
氣嘖嘖	qì pū pū	angry / fuming	tā yòu qì pū pū le
咩嘤	miē pū	whimpering sound (used to express sadness or cuteness)	
怕爆	pà bào	extremely scared	
逮就補	dǎi jiù bǔ	it's okay (borrowed from Japanese daijoubu)	
難瘦香菇	nán shòu xiāng gū	sad and want to lose weight (pun: '難受想哭' sounds like '藍瘦香菇')	
人蔘雞湯	rén shēn jī tāng	inspirational talk (pun: ginseng chicken soup instead of 'life chicken soup')	
嚇到吃手手	xià dào chī shǒu shǒu	so scared that one eats one's hands (expression of extreme surprise/fear)	
可i	kě i	cute (from 可愛, replacing 愛 with English 'i')	
潛水	qián shuǐ	lurking (reading online posts without commenting)	
吃瓜	chī guā	to spectate or gossip as an onlooker (lit. eat melon)	
森氣氣	sēn qì qì	angry (playful elongation of 生氣)	
渣男	zhā nán	scumbag, womanizer (unfaithful or manipulative man)	
炎上	yán shàng	to blow up online, cause public uproar (from Japanese net slang)	
秀下限	xiù xià xiàn	to show one's lack of intelligence or morals; to act stupidly or shamelessly	nǐ zhè shì xiù xià xiàn ma?
打臉	dǎ liǎn	to slap face; figuratively: to be proven wrong or contradict oneself embarrassingly	bèi dǎ liǎn le
尬聊	gà liáo	awkward chat; to force a conversation	wǒ men zài gà liáo
佛系	fó xì	Buddhist-style: having a laid-back, non-striving attitude towards life	fó xì qīng nián
撿到槍	jiǎn dào qiāng	picked up a gun: describing someone who suddenly becomes very aggressive or confrontational	tā jīn tiān shì bù shì jiǎn dào qiāng?